



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA JAPONESA DO BRASIL

Home page: <http://www.camaradojapao.org.br> - E-mail: secretaria@camaradojapao.org.br

AV. PAULISTA, 475 - 13º ANDAR - SÃO PAULO/SP - CEP 01311-908 - BRASIL

TEL.: (011)3178-6233 - FAX: (011)3284-0932

CNPJ 61.009.031/0001-06

FICHA DE INSCRIÇÃO – EMPRESA

入会申込書—企業

Razão Social :
da Empresa

社名

Nome Principal :
da Empresa

通称

ENDEREÇOS:

住所

MATRIZ MUNDIAL - Cidade, País etc. (para empresa japonesa ou de outra nacionalidade)

本社所在地 (日本・外資系進出企業の場合):

MATRIZ (Avenida, Rua etc.)

住所:

Cidade :
市

Estado :
州

CEP : _____-_____

Telefone :

Fax :

Home Page :

E-mail : Preencher abaixo e enviar à Câmara (secretaria@camaradojapao.org.br) os endereços de e-mails da empresa para recebimento de comunicados desta entidade em Português e Japonês. Caso não queira receber mensagens em um dos idiomas citados, fornecer apenas o e-mail do idioma desejado.各連絡事項受取り用の日ボ両語のメールアドレスを下記の通りご記入し secretaria@camaradojapao.org.br 宛送付下さい

E-mail(s) para receber informativos em português:

ポルトガル語の連絡受取り用

E-mail(s) para receber informativos em japonês:

日本語の連絡受取り用

E-mail para receber nota fiscal eletrônica / boleto de cobrança:

電子インボイス / 請求書 (Boleto) 受取り用

FILIAL (Avenida, Rua etc.) :

支社

Cidade :
市

Estado :
州

CEP : _____-_____

Telefone :

Fax :

Para Correspondência :
(Avenida, Rua etc.)
郵便物用住所

Cidade :
市

Estado :
州

CEP : _____-_____

Caso deseje mencionar outros endereços como filiais, fábricas, agências, fazendas etc., favor relacionar à parte.

工場その他の住所は別紙にてお願いします

DADOS CADASTRAIS : 登録用データ

Data da Fundação :
創立期

Início da Operação :
営業開始期

CNPJ nº

Inscrição Estadual :
対州政府登録番号

Inscrição Municipal :
対市役所登録番号

Capital Registrado :
登録資本

Data de Registro :
登録期日

ORIGEM DA EMPRESA :

企業の国籍

() Japonesa 日本

() Nikkei (comunidade nipo-brasileira) 日系

() Brasileira ブラジル

() Estrangeira de outras nacionalidades 非日系

CONSTITUIÇÃO DO CAPITAL 資本構成 :

Principais Acionistas 主要株主	(%)

PRINCIPAIS DIRETORES OU SÓCIOS 主要役員、パートナー :

Nome 氏名	Cargo 役職

Atividades (especificação) : 事業内容		
Principais Produtos e Serviços : 主要製品、サービス		
Comércio Exterior : () sim () não Com quais países ? 貿易 どの様な国と?		
Número Total de Empregados : 従業員総数 () 名	Número de expatriados na empresa : 内駐在員数 () 名	Data : 何日現在:
Número de funcionário terceirizado: 外部委託社員 () 名		
Número de <i>trainee</i> (estagiário interno/externo) que não necessitam de carteira de trabalho: 労働手帳所持不要のトレイニー (内外の研修生) 数 () 名		
TOTAL: 合計 () 人		

DEPARTAMENTO SETORIAL PARA O QUAL GOSTARIA DE PARTICIPAR (Pode-se escolher mais de um Departamento) :参加希望部会、優先順に複数選択可。理事会社選挙には優先部会からとなります
(Colocar em ordem numérica de preferência. Ex.: Número 1 = primeira opção; Número 2 = segunda opção; etc.). Para a eleição do Conselho Diretor, prevalecerá o Departamento escolhido como primeira opção.

() Consultoria e Assessoria コンサルタント部会	() Gêneros Alimentícios 食品部会
() Financeiro 金融部会	() Produtos Químicos 化学部会
() Comércio Exterior 貿易部会	() Transportes e Serviços 運輸サービス部会
() Equipamentos Elétricos/Informação e Comunicação 電機・情報通信部会	() Bens Básicos 生活産業部会
() Metal Mecânica 機械金属部会	
() Automotivo 自動車部会	

EMPRESAS OU PESSOAS FÍSICAS SÓCIAS APRESENTADORAS (DUAS APRESENTADORAS) : 既に会員である会社 2 社または個人からの推薦
1) Nome da Empresa ou Pessoa Física Sócia 社名または個人名
Nome por Extenso e Assinatura (Membro da Diretoria no caso de Empresa) 活字体での名前と署名 (会社の場合は役員である事)
2) Nome da Empresa ou Pessoa Física Sócia 社名又は個人名
Nome por Extenso e Assinatura (Membro da Diretoria no caso de Empresa) 活字体での名前と署名 (会社の場合は役員である事)

Qual seria o objetivo da empresa em se associar à Câmara? (Descreva de maneira sucinta)
入会希望理由を簡単にお書き下さい。

Como ficou sabendo da Câmara : どの様にして会議所の存在をお知りになりましたか?

- () TV () Rádio () Jornais 新聞 () Revistas 雑誌 () Amigos 友人
() Internet () Associados da Câmara (**especificar**) 会員の方一氏名
() Outros (**especificar**) その他詳細。

Por quem foi indicado? (**citar nome do indicador e empresa a qual pertence**) :
何方に紹介されましたか? (その方の氏名と会社名をお書き下さい)

Declaração 同意署名

Solicito(amos) a admissão como membro associado da Câmara de Comércio e Indústria Japonesa do Brasil e declaro(amos) concordar com seus termos estatutários. Vide estatuto social no link abaixo:

<http://pt.camaradojapao.org.br/camara/entidade/estatuto-social/>

ブラジル日本商工会議所への入会を申込み致します。また同会議所の定款に同意することをここに宣誓致します。会議所の定款は下記リンクにてご覧下さいませ:

<http://jp.camaradojapao.org.br/camara/entidade/estatuto-social/>

PRIMEIRO-REPRESENTANTE PERANTE

A CÂMARA (NOME, CARGO E ASSINATURA) :

対会議所第一代表者名と署名

SEGUNDO-REPRESENTANTE PERANTE

A CÂMARA (NOME, CARGO E ASSINATURA) :

対会議所第二代表者名と署名

PARA USO EXCLUSIVO DA CÂMARA:

事務局用欄

Número de Associada :	Classe : (A1) (C) (A2) (D) (B) (E)	Admitida pela Diretoria Executiva em :
		Recebida pela Secretaria em :